

Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

► **B**

OVEREENKOMST

**tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake bepaalde aspecten van
luchtdiensten**

(PB L 126 van 13.5.2006, blz. 24)

Gewijzigd bij:

► **M1**

Protocol tot wijziging van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

Publicatieblad

nr.	blz.	datum
L 73	27	15.3.2008



OVEREENKOMST

tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Moldavië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten

DE EUROPESE GEMEENSCHAP

enerzijds, en

DE REPUBLIEK MOLDAVIË, (hierna „Moldavië” genoemd)

anderzijds,

(hierna „de partijen” genoemd)

VASTSTELLEND dat verscheidene lidstaten van de Europese Gemeenschap met Moldavië bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten hebben gesloten die bepalingen bevatten welke in strijd zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap exclusief bevoegd is voor diverse aspecten die kunnen worden opgenomen in bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

VASTSTELLEND dat in een lidstaat gevestigde communautaire luchtvervoerders overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap het recht hebben op niet-discriminerende toegang tot luchtroutes tussen de lidstaten van de Europese Gemeenschap en derde landen,

GELET OP de overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en bepaalde derde landen waarin onderdanen van deze derde landen de mogelijkheid wordt geboden eigendom te verwerven in luchtvervoerders die een vergunning hebben gekregen overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap,

ERKENNENDE dat de bepalingen van de tussen lidstaten van de Europese Gemeenschap en Moldavië gesloten bilaterale overeenkomsten voor luchtdiensten die in strijd zijn met de wetgeving van de Europese Gemeenschap volledig met deze wetgeving in overeenstemming moeten worden gebracht om een degelijke rechtsgrond voor luchtdiensten tussen de Europese Gemeenschap en Moldavië tot stand te brengen, en om de continuïteit van dergelijke luchtdiensten te garanderen,

VASTSTELLEND dat de Europese Gemeenschap er in het kader van deze onderhandelingen niet naar streeft het totale volume aan luchtverkeer tussen de Europese Gemeenschap en Moldavië te doen toenemen, noch om het evenwicht tussen communautaire luchtvervoerders en luchtvervoerders uit Moldavië te wijzigen, noch om te onderhandelen over wijzigingen van de bepalingen van bestaande bilaterale overeenkomsten inzake verkeersrechten,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel 1

Algemene bepalingen

1. De relevante definities voor deze overeenkomst staan in bijlage IV.
2. Wanneer in de in bijlage I vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar onderdanen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar onderdanen van de lidstaten van de Europese Gemeenschap.

▼B

3. Wanneer in de in bijlage I vermelde overeenkomsten wordt verwezen naar luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen van de lidstaat die partij is bij de overeenkomst, wordt dit begrepen als een verwijzing naar de door die lidstaat aangewezen luchtvervoerders of luchtvaartmaatschappijen.

*Artikel 2***Aanwijzing door een lidstaat**

1. De bepalingen van de leden 2 en 3 hebben voorrang op de overeenkomstige bepalingen van de in bijlage II, onder a) en b), genoemde artikelen wat betreft de aanwijzing van een luchtvervoerder door de desbetreffende lidstaat, de vergunningen en machtigingen die door Moldavië aan deze luchtvervoerder zijn toegekend en de weigering, intrekking, opschorting of beperking van de vergunningen en machtigingen van de luchtvervoerder.

2. Wanneer Moldavië een aanwijzing van een lidstaat ontvangt, verleent het zo spoedig mogelijk de passende vergunningen en machtigingen mits:

- i) de luchtvervoerder, overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd en beschikt over een geldige exploitatievergunning overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap;
- ii) de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operator's Certificate (bewijs luchtvaartexploitant) op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft en de bevoegde luchtvaartautoriteit duidelijk in de aanwijzing is vermeld; en
- iii) de luchtvervoerder rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is en blijft van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, en/of van andere in bijlage III vermelde landen en/of onderdanen van die landen, en deze landen en/of onderdanen daadwerkelijk zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder.

3. Moldavië mag de vergunningen of machtigingen van een door een lidstaat aangewezen luchtvervoerder weigeren, intrekken, opschorten of beperken indien:

- i) de luchtvervoerder niet overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap op het grondgebied van de aanwijzende lidstaat is gevestigd of niet overeenkomstig de wetgeving van de Europese Gemeenschap beschikt over een geldige exploitatievergunning;
- ii) de lidstaat die verantwoordelijk is voor de afgifte van het Air Operator's Certificate niet op doeltreffende wijze controleert of de luchtvervoerder de regelgeving naleeft, of de relevante luchtvaartautoriteit niet duidelijk in de aanwijzing is vermeld; of
- iii) de luchtvervoerder niet rechtstreeks of door een meerderheidsbelang eigendom is van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten, en/of van andere in bijlage III vermelde landen en/of onderdanen van die landen, of deze landen en/of onderdanen niet daadwerkelijk zeggenschap uitoefenen over de luchtvervoerder;

Bij de uitoefening van de rechten die het krachtens dit lid zijn verleend, maakt Moldavië geen onderscheid tussen communautaire luchtvervoerders op grond van nationaliteit.

▼B*Artikel 3***Veiligheid**

1. De bepalingen van lid 2 vormen een aanvulling op de in bijlage II, onder c), vermelde artikelen.
2. Wanneer een lidstaat een luchtvervoerder heeft aangewezen die onder het wettelijk toezicht van een andere lidstaat staat, zijn de rechten van uit hoofde van de veiligheidsvoorschriften van de overeenkomst tussen de lidstaat die de luchtvervoerder heeft aangewezen en Moldavië zowel van toepassing op de vaststelling, naleving of handhaving van veiligheidsnormen door die andere lidstaat als op de exploitatievergunning van die luchtvervoerder.

*Artikel 4***Belasting op vliegtuigbrandstof**

1. De bepalingen van lid 2 vormen een aanvulling op de in bijlage II, onder d), vermelde artikelen.
2. Niettegenstaande eventuele andersluidende bepalingen, beletten de in bijlage II, onder d), vermelde overeenkomsten op generlei wijze dat de lidstaten op niet-discriminerende wijze belastingen, heffingen, accijnzen, vergoedingen of kosten in rekening brengen voor de brandstof die op hun grondgebied wordt geleverd voor gebruik in een vliegtuig van een aangewezen luchtvervoerder van Moldavië dat een plaats op het grondgebied van die lidstaat verbindt met een andere plaats op het grondgebied van die lidstaat of op het grondgebied van een andere lidstaat.

*Artikel 5***Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap**

1. De bepalingen van lid 2 vormen een aanvulling op de in bijlage II, onder e), vermelde artikelen.
2. De tarieven die de luchtvervoerder(s) welke door Moldavië is/zijn aangewezen krachtens een in bijlage I vermelde overeenkomst die een in bijlage II, onder e), vermelde bepaling bevat, in rekening brengt/brengen voor vervoer dat volledig binnen de Europese Gemeenschap plaatsvindt vallen onder de wetgeving van de Europese Gemeenschap.

*Artikel 6***Bijlagen bij de overeenkomst**

De bijlagen bij deze overeenkomst maken een integrerend deel uit van deze overeenkomst.

*Artikel 7***Herziening of wijziging**

De partijen kunnen deze overeenkomst op elk ogenblik met wederzijdse instemming wijzigen.

*Artikel 8***Inwerkingtreding en voorlopige toepassing**

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de dag van ontvangst van de laatste schriftelijke kennisgeving van de partijen inzake de voltooiing van hun respectieve interne procedures voor de inwerkingtreding van de overeenkomst.
2. Onverminderd de inwerkingtreding overeenkomstig lid 1 passen de partijen deze overeenkomst toe vanaf de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste interne procedures.
3. De overeenkomsten en andere regelingen tussen lidstaten en Moldavië die, op de datum van de ondertekening van deze overeenkomst, nog niet in werking zijn getreden en niet voorlopig worden toegepast, zijn vermeld in bijlage I, onder b). Zodra deze overeenkomsten en regelingen in werking treden of voorlopig worden toegepast, vallen ze onder de onderhavige overeenkomst.

*Artikel 9***Beëindiging**

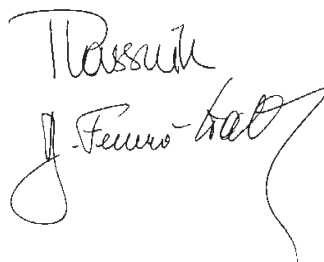
1. Wanneer een in bijlage I vermelde overeenkomst wordt beëindigd, komen tegelijkertijd alle bepalingen van de onderhavige overeenkomst die betrekking hebben op de desbetreffende in bijlage I vermelde overeenkomst te vervallen.
2. Wanneer alle in bijlage I vermelde overeenkomsten worden beëindigd, wordt de onderhavige overeenkomst tegelijkertijd beëindigd.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd, deze overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan te Luxemburg, in tweevoud, op elfde april tweeduizend zes, in de Tsjechische, Deense, Nederlandse, Engelse, Estse, Finse, Franse, Duitse, Griekse, Hongaarse, Italiaanse, Letse, Litouwse, Maltese, Poolse, Portugese, Slowaakse, Sloveense, Spaanse, Zweedse en Moldavische taal.

▼B

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 För Europeiska gemenskapen
 Pentru Comunitatea Europeană



Por la República de Moldavia
 Za Moldavskou republiku
 For Republikken Moldova
 Für die Republik Moldau
 Moldova Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Μολδαβίας
 For the Republic of Moldova
 Pour la République de Moldavie
 Per la Repubblica moldova
 Moldovas Republikas vārdā
 Moldovas Respublikos vardu
 A Moldovai Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika tal-Moldovja
 Voor de Republiek Moldavië
 W imieniu Republiki Moldowy
 Pela República da Moldávia
 Za Moldavskú republiku
 Za Republiko Moldavijo
 Moldovan tasavallan puolesta
 För Republiken Moldavien
 Pentru Republica Moldova



▼B*BIJLAGE I***Lijst van de overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in artikel 1 van deze overeenkomst**

a) Overeenkomsten voor luchtdiensten tussen de Republiek Moldavië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van de onderhavige overeenkomst, zijn gesloten, ondertekend en/of voorlopig worden toegepast

— Luchtvervoersovereenkomst tussen de federale regering van Oostenrijk en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Wenen op 20 juli 1993, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Oostenrijk”;

Laatstelijk gewijzigd bij de intentieverklaring die op 10 oktober 2002 te Wenen is opgesteld;

▼M1

— Overeenkomst tussen de regering van Bulgarije en de regering van de Republiek Moldavië inzake luchtdiensten tussen hun grondgebieden en over de grenzen van hun grondgebieden heen, ondertekend te Sofia op 17 april 1996, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Bulgarije” genoemd;

▼B

— Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Cyprus en de regering van de Republiek Moldavië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Chisinau op 15 juli 2002, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Cyprus”;

— Luchtvervoersovereenkomst tussen de regering van de Tsjechische Republiek en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Chisinau op 24 februari 2004, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en de Tsjechische Republiek”;

— Luchtvervoersovereenkomst tussen de regering van de Bondsrepubliek Duitsland en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Chisinau op 21 mei 1999, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Duitsland”;

— Luchtvervoersovereenkomst tussen de regering van de Helleense Republiek en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Athene op 29 maart 2004, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Griekenland”;

— Luchtvervoersovereenkomst tussen de regering van de Republiek Hongarije en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Boedapest op 19 april 1995, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Hongarije”;

— Overeenkomst tussen de regering van de Italiaanse Republiek en de regering van de Republiek Moldavië met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend te Rome op 19 september 1997, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Italië”;

Laatstelijk gewijzigd bij de intentieverklaring, die op 26 januari 2005 te Rome ondertekend is;

— Overeenkomst voor luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Litouwen en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Vilnius op 5 april 1996, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Litouwen”;

▼B

- Overeenkomst tussen de regering van het Koninkrijk der Nederlanden en de regering van de Unie van Socialistische Sovjetrepublieken met betrekking tot luchtdiensten, ondertekend op 17 juni 1958, bevestigd door de gemeenschappelijke verklaring inzake bilaterale overeenkomsten tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Moldavië, ondertekend te Chisinau op 29 oktober 1996, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Nederland”;
- Overeenkomst tussen de regering van de Republiek Polen en de regering van de Republiek Moldavië betreffende civiel luchtvervoer, ondertekend te Warschau op 27 juli 1995, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Polen”;

▼M1

- Overeenkomst inzake luchtdiensten tussen de regering van Roemenië en de regering van de Republiek Moldavië, ondertekend te Chisinau op 28 juni 1993, zoals gewijzigd bij het aanvullend protocol ondertekend te Boekarest op 31 januari 2003, laatstelijk gewijzigd bij de uitwisseling van nota's van respectievelijk 5 en 12 mei 2004, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Roemenië” genoemd;

▼B

- Overeenkomst tussen de regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en de regering van de Republiek Moldavië met betrekking tot luchtdiensten, geparafeerd te Kishinev op 18 november 1994, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en het Verenigd Koninkrijk”.
- b) Geparafeerde of ondertekende overeenkomsten voor luchtdiensten en andere regelingen tussen Moldavië en lidstaten van de Europese Gemeenschap die, op de datum van ondertekening van de onderhavige overeenkomst, nog niet van kracht zijn geworden en niet voorlopig worden toegepast
- Luchtvervoersovereenkomst tussen de regering van de Republiek Estland en de regering van de Republiek Moldavië, geparafeerd te Tallin op 23 september 1999, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Estland”;
 - Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de regering van de Republiek Frankrijk en de regering van de Republiek Moldavië, geparafeerd te Chisinau op 29 juli 1999, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Frankrijk”;
 - Overeenkomst met betrekking tot luchtdiensten tussen de regering van de Republiek Letland en de regering van de Republiek Moldavië, geparafeerd te Riga op 28 april 2004, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Letland”;
 - Overeenkomst met betrekking tot luchtdiensten tussen de Portugese Republiek en de Republiek Moldavië, geparafeerd te Lissabon op 17 februari 2005, hierna de „overeenkomst tussen Moldavië en Portugal”.

▼B*BIJLAGE II***Lijst van de artikelen van de in bijlage I vermelde overeenkomsten waarnaar wordt verwezen in de artikelen 2 tot en met 5 van de onderhavige overeenkomst**

a) Aanwijzing door een lidstaat:

— Artikel 3, lid 5, van de overeenkomst tussen Moldavië en Oostenrijk;

▼M1

— Artikel 3, lid 5, van de overeenkomst tussen Moldavië en Bulgarije;

▼B

— Artikel 4, lid 3, van de overeenkomst tussen Moldavië en Cyprus;

— Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen Moldavië en Tsjechië;

— Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen Moldavië en Estland;

— Artikel 3, lid 2, van de overeenkomst tussen Moldavië en Frankrijk;

— Artikel 3, lid 2, sub b), van de overeenkomst tussen Moldavië en Griekenland;

— Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen Moldavië en Hongarije;

— Artikel 1, lid 2 van de overeenkomst tussen Moldavië en Nederland;

— Artikel 3, lid 4, van de overeenkomst tussen Moldavië en Polen;

▼M1

— Artikel 3 van de overeenkomst tussen Moldavië en Roemenië;

▼B

— Artikel 4, lid 4, van de overeenkomst tussen Moldavië en het Verenigd Koninkrijk;

b) Weigering, intrekking, opschorting of beperking van vergunningen en machtigingen:

— Artikel 4, lid 1, sub a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Oostenrijk;

▼M1

— Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Bulgarije;

▼B

— Artikel 5, lid 1, sub a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Cyprus;

— Artikel 4, lid 1, sub b), van de overeenkomst tussen Moldavië en Tsjechië;

— Artikel 4 van de overeenkomst tussen Moldavië en Estland;

— Artikel 4, lid 1 van de overeenkomst tussen Moldavië en Frankrijk;

— Artikel 4, lid 1, sub b), van de overeenkomst tussen Moldavië en Griekenland;

— Artikel 4, lid 1, sub a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Hongarije;

— Artikel 4, lid 1, sub a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Litouwen;

— Artikel 4, lid 1, sub a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Polen;

▼M1

— Artikel 4, lid 1, onder a), van de overeenkomst tussen Moldavië en Roemenië;

▼B

— Artikel 5, lid 1, sub a), van de overeenkomst tussen Moldavië en het Verenigd Koninkrijk;

c) Veiligheid:

— Artikel 13 van de overeenkomst tussen Moldavië en Cyprus;

▼ B

- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Moldavië en Tsjechië;
- Artikel 12 van de overeenkomst tussen Moldavië en Estland;
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Moldavië en Frankrijk;
- Artikel 12 van de overeenkomst tussen Moldavië en Duitsland;
- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Moldavië en Griekenland;
- Artikel 16 van de overeenkomst tussen Moldavië en Letland;

d) Belasting op vliegtuigbrandstof:

- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Moldavië en Oostenrijk;

▼ M1

- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Moldavië en Bulgarije;

▼ B

- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Moldavië en Cyprus;
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Moldavië en Tsjechië;
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Moldavië en Estland;
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Moldavië en Frankrijk;
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Moldavië en Duitsland;
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Moldavië en Griekenland;
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Moldavië en Hongarije;
- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Moldavië en Letland;
- Artikel 6 van de overeenkomst tussen Moldavië en Litouwen;
- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Moldavië en Polen;

▼ M1

- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Moldavië en Roemenië;

▼ B

- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Moldavië en het Verenigd Koninkrijk;

e) Tarieven voor vervoer binnen de Europese Gemeenschap:

- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Moldavië en Oostenrijk;

▼ M1

- Artikel 9 van de overeenkomst tussen Moldavië en Bulgarije;

▼ B

- Artikel 16 van de overeenkomst tussen Moldavië en Cyprus;
- Artikel 13 van de overeenkomst tussen Moldavië en Tsjechië;
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Moldavië en Estland;
- Artikel 14 van de overeenkomst tussen Moldavië en Frankrijk;
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Moldavië en Duitsland;
- Artikel 13 van de overeenkomst tussen Moldavië en Griekenland;
- Artikel 13 van de overeenkomst tussen Moldavië en Hongarije;
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Moldavië en Italië;
- Artikel 11 van de overeenkomst tussen Moldavië en Letland;
- Artikel 10 van de overeenkomst tussen Moldavië en Litouwen;
- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Moldavië en Polen;

▼ M1

- Artikel 8 van de overeenkomst tussen Moldavië en Roemenië;

▼ B

- Artikel 7 van de overeenkomst tussen Moldavië en het Verenigd Koninkrijk.

▼B

BIJLAGE III

**Lijst van andere landen waarnaar wordt verwezen in artikel 2 van deze
overeenkomst**

- a) De Republiek IJsland (in het kader van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte);
- b) Het Vorstendom Liechtenstein (in het kader van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte);
- c) Het Koninkrijk Noorwegen (in het kader van de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte);
- d) De Zwitserse Bondsstaat (in het kader van de overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat).



BIJLAGE IV

Definities

Met „lidstaat” wordt een lidstaat van de Europese Gemeenschap bedoeld.

Met „recht van vestiging van een communautaire luchtvervoerder (luchtvaartmaatschappij) op het grondgebied van een lidstaat” wordt bedoeld het daadwerkelijk uitoefenen van luchtvervoersactiviteiten middels regelingen voor een onbepaalde periode. De rechtsvorm van een dergelijke vestiging, of het nu gaat om een bijkantoor of om een dochteronderneming met rechtspersoonlijkheid, is daarbij niet doorslaggevend. Wanneer een onderneming gevestigd is op het grondgebied van verscheidene lidstaten, zoals gedefinieerd door het Verdrag, waarborgt deze, teneinde te voorkomen dat nationale voorschriften worden omzeild, dat elk van de vestigingen voldoet aan de verplichtingen die het nationale recht, overeenkomstig het Gemeenschapsrecht, aan de activiteiten stelt. ⁽¹⁾

Met „exploitatievergunning” wordt bedoeld een door de bevoegde lidstaat aan een onderneming afgegeven vergunning om het luchtvervoer te verzorgen, tegen een vergoeding dan wel als chartervlucht, van passagiers, post en/of vracht als omschreven in de exploitatievergunning.

Met „Air Operator's Certificate” wordt bedoeld een door de bevoegde autoriteiten aan een onderneming of groep van ondernemingen verstrekt document waarin wordt bevestigd dat de onderneming in kwestie over de beroepsbekwaamheid en organisatie beschikt om de veilige exploitatie van luchtvaartuigen te waarborgen voor de in het certificaat gespecificeerde luchtvaartactiviteiten.

Op een luchtvervoerder wordt geacht een „doeltreffend wettelijk toezicht” te worden uitgeoefend wanneer (onder meer) bedoelde luchtvervoerder in het bezit is van een geldige door de bevoegde autoriteiten afgegeven exploitatievergunning en voldoet aan de door die autoriteiten vastgestelde criteria voor de exploitatie van internationale luchtdiensten, zoals een bewijs van financiële gezondheid, de mogelijkheid om, zo nodig, te voldoen aan openbaredienstverplichtingen, de bekwaamheid om een regelmatige dienstverlening te waarborgen, enz., en de vergunningverlenende lidstaat beschikt over luchtvaartveiligheids- en -beveiligingsprogramma's die minimaal voldoen aan de normen van de Internationale Burgerluchtvaartorganisatie, en die programma's daadwerkelijk ten uitvoer legt.

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. 847/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2004 inzake onderhandelingen over en de uitvoering van overeenkomsten inzake luchtdiensten tussen lidstaten en derde landen (PB L 157 van 30.4.2004, blz. 7). Rectificatie in PB L 195 van 2.6.2004, blz. 3.